RÈGLEMENT (CEE) N° 813 DE LA COMMISSION

du 6 avril 1982

relatif à la livraison de divers lots de lait écrémé en poudre au titre de l'aide alimentaire

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté économique européenne,

vu le règlement (CEE) n° 804/68 du Conseil, du 27 juin 1968, portant organisation commune des marchés dans le secteur du lait et des produits laitiers (1), modifié en dernier lieu par l'acte d'adhésion de la Grèce, et notamment son article 7 paragraphe 5,

vu le règlement (CEE) n° 937/79 du Conseil, du 8 mai 1979, établissant les règles générales relatives à la fourniture de lait écrémé en poudre, dans le cadre du programme d'aide alimentaire de 1979, à certains pays en voie de développement et à certains organismes spécialisés (2), et notamment son article 6,

vu le règlement (CEE) n° 1399/81 du Conseil, du 19 mai 1981, établissant les règles générales relatives à la fourniture de lait écrémé en poudre, dans le cadre du programme d'aide alimentaire de 1981, à certains pays en voie de développement et à certains organismes spécialisés (3), et notamment son article 6,

considérant que, dans le cadre des programmes d'aide alimentaire arrêtés par les règlements du Conseil cités à l'annexe I, certains pays tiers et organismes bénéficiaires ont fait des demandes de livraison des quantités de lait écrémé en poudre reprises à l'annexe I ;

considérant qu'il y a dès lors lieu de procéder à ces livraisons suivant les règles prévues au règlement (CEE) n° 303/77 de la Commission, du 14 février 1977, portant modalités générales d'application relatives à la fourniture de lait écrémé en poudre et de *butter oil* au titre de l'aide alimentaire (4), modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 3474/80 (5) ; qu'il est nécessaire de préciser notamment les délais et conditions de livraison ainsi que la procédure à suivre par les organismes d'intervention pour déterminer les frais qui en résultent ;

considérant que l'article 2 paragraphe 2 des règlements (CEE) n° 937/79 et (CEE) n° 1399/81 prévoit que, à condition que le développement normal des prix sur le marché ne soit pas perturbé, la fourniture de lait écrémé en poudre au titre de l'aide alimentaire est assurée par l'achat de ce produit sur le marché de la Communauté si les quantités se trouvant en stocks publics ne suffisent pas pour effectuer la livraison ou ne possèdent pas les caractéristiques nécessaires à leur destination particulière ; que, étant donné que la condition en matière de qualité se voit remplie et que les quantités concernées ne sont pas suffisamment importantes pour perturber le développement normal des prix sur le marché, il convient de faire appel à l'achat sur le marché pour assurer la fourniture de lait écrémé en poudre ;

considérant que le volume du programme d'aide alimentaire exige un rythme ininterrompu de livraisons et que le délai usuel nécessaire pour procéder effectivement à la livraison est de plusieurs mois ; qu'il est probable que la Commission, au cours de la campagne laitière 1981/1982, soit amenée à fixer des montants maximaux relatifs à des livraisons à effectuer au cours de la campagne 1982/1983 ;

considérant que, dans ces conditions, étant donné le lien étroit existant entre, d'une part, le prix de marché du beurre et du lait écrémé en poudre et, d'autre part, le prix d'intervention de ces produits, il est à craindre qu'une attitude hésitante prévaudrait parmi les intéressés avant que la décision du Conseil relative aux prix communs agricoles et aux mesures agri-monétaires ne soit connue ; que dans cette situation d'incertitude l'expérience acquise a démontré que plusieurs intéressés préfèrent ne pas soumettre d'offres tandis que d'autres soumissionnent sur la base de prévisions erronées et divergentes et par conséquent prennent le risque que leur offre ou bien ne soit pas acceptée, ou bien ne leur occasionne des pertes importantes les conduisant ultérieurement à renoncer à l'exécution de l'opération pour laquelle ils ont été déclarés adjudicataire ou contractant de gré à gré ; que pour susciter des offres et pour s'assurer que celles-ci ne soient pas calculées sur des bases fictives interdisant toute appréciation objective, il s'avère nécessaire d'augmenter, lors du

(1) JO n° L 148 du 28. 6. 1968, p. 13.
(2) JO n° L 119 du 15. 5. 1979, p. 1.
(3) JO n° L 141 du 27. 5. 1981, p. 1.
(4) JO n° L 43 du 15. 2. 1977, p. 1.
(5) JO n° L 363 du 31. 12. 1980, p. 50.

paiement, le montant des offres retenu pour des livraisons à effectuer dans la campagne 1982/1983, en fonction de la modification des prix d'intervention, exprimés en monnaie nationale, résultant des décisions du Conseil pour la campagne 1982/1983 ;

considérant que les mesures prévues au présent règlement sont conformes à l'avis du comité de gestion du lait et des produits laitiers,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

Article premier

Selon les dispositions du règlement (CEE) n° 303/77, les organismes d'intervention visés à l'annexe I font procéder à la livraison de lait écrémé en poudre au titre de l'aide alimentaire aux conditions particulières figurant à l'annexe I.

Toutefois, pour les fournitures de lait écrémé en poudre acheté sur le marché de la Communauté et dont le délai de livraison visé au point 9 de l'annexe I est postérieur à la fin de la campagne 1981/1982, le montant des offres, résultant de l'application de la procédure visée au point 12 de l'annexe I, est augmenté lors du paiement de la modification du prix d'intervention, exprimé dans la monnaie de l'État membre où l'offre a été introduite, suite à la décision du conseil relative aux prix communs agricoles et aux mesures agri-monétaires pour la campagne 1982/1983.

Article 2

Le présent règlement entre en vigueur le troisième jour suivant celui de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 6 avril 1982.

Par la Commission

Poul DALSAGER

Membre de la Commission

ANNEXE I (1)

Désignation du lot	A	B
1. Règlements du Conseil appliqués :		
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)	
b) affectation	(CEE) n° 1400/81	
2. Bénéficiaire	ONG	
3. Pays de destination	Voir annexe II	
4. Quantité totale du lot	200 t	100 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Résultera de l'application de la procédure visée au point 12	
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	✓ Achat sur le marché de la Communauté	
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(5) (6)	
8. Inscriptions sur l'emballage	Voir annexe II	
9. Délai de livraison	Livraison en juin 1982	
10. Stade et lieu de livraison	Port d'embarquement communautaire ayant des liaisons régulières avec le pays destinataire	
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Cebemo, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, télex 34278 CEMEC NL, tél. 24 17 44 - 24 45 94	
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Adjudication	
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	Le 26 avril 1982 à 12 heures	

Désignation du lot	C	D
1. Règlements du Conseil appliqués :		
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)	
b) affectation	(CEE) n° 1400/81	
2. Bénéficiaire	ONG	
3. Pays de destination	Voir annexe II	
4. Quantité totale du lot	400 t	300 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Résultera de l'application de la procédure visée au point 12	
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Achat sur le marché de la Communauté	
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(5) (6)	
8. Inscriptions sur l'emballage	Voir annexe II	
9. Délai de livraison	Livraison en juin 1982	Livraison en juillet 1982
10. Stade et lieu de livraison	Port d'embarquement communautaire ayant des liaisons régulières avec le pays destinataire	
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Cebemo, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, télex 34278 CEMEC NL ; tél. 24 17 44 - 24 45 94	
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Adjudication	
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	Le 26 avril 1982 à 12 heures	

Désignation du lot	E	F	G
1. Règlements du Conseil appliqués :			
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)		
b) affectation	(CEE) n° 1400/81		
2. Bénéficiaire	ONG		
3. Pays de destination	Voir annexe II		
4. Quantité totale du lot	140 t	100 t	350 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Résultera de l'application de la procédure visée au point 12		
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Achat sur le marché de la Communauté		
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(5) (6)		
		(7)	(8)
8. Inscriptions sur l'emballage	Voir annexe II		
9. Délai de livraison	Livraison en juin 1982		
10. Stade et lieu de livraison	Port d'embarquement communautaire ayant des liaisons régulières avec le pays destinataire		
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Cebemo, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, telex 34278 CEMEC NL; tél. 24 17 44 - 24 45 94		
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Adjudication		
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	Le 26 avril 1982 à 12 heures		

Désignation du lot	H	I	K
1. Règlements du Conseil appliqués :			
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)		
b) affectation	(CEE) n° 1400/81		
2. Bénéficiaire	ONG		
3. Pays de destination	Voir annexe II		
4. Quantité totale du lot	525 t	350 t	350 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Résultera de l'application de la procédure visée au point 12		
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Achat sur le marché de la Communauté		
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(5) (6)		(8)
8. Inscriptions sur l'emballage	Voir annexe II		
9. Délai de livraison	Livraison en juin 1982		
10. Stade et lieu de livraison	Port d'embarquement communautaire ayant des liaisons régulières avec le pays destinataire		
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Cebemo, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, télex 34278 CEMEC NL; tél. 24 17 44 - 24 45 94		
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Adjudication		
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	Le 26 avril 1982 à 12 heures		

Désignation du lot	L	M	N
1. Règlements du Conseil appliqués :			
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)		
b) affectation	(CEE) n° 1400/81		
2. Bénéficiaire	ONG		
3. Pays de destination	Voir annexe II		
4. Quantité totale du lot	305 t	245 t	185 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Résultera de l'application de la procédure visée au point 12		
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Achat sur le marché de la Communauté		
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(5) (6)		
	(8)		(9)
8. Inscriptions sur l'emballage	Voir annexe II		
9. Délai de livraison	Livraison en juin 1982		
10. Stade et lieu de livraison	Port d'embarquement communautaire ayant des liaisons régulières avec le pays destinataire		
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Cebemo, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, télex 34278 CEMEC NL; tél. 24 17 44 - 24 45 94		
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Adjudication		
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	Le 26 avril 1982 à 12 heures		

Désignation du lot	O	P	Q
1. Règlements du Conseil appliqués :			
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)		
b) affectation	(CEE) n° 1400/81		
2. Bénéficiaire	ONG		
3. Pays de destination	Voir annexe II		
4. Quantité totale du lot	430 t	250 t	600 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Résultera de l'application de la procédure visée au point 12		
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Achat sur le marché de la Communauté		
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(9)	(5) (6)	(10)
8. Inscriptions sur l'emballage	Voir annexe II		
9. Délai de livraison	Livraison en juin 1982		
10. Stade et lieu de livraison	Port d'embarquement communautaire ayant des liaisons régulières avec le pays destinataire		
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Cebemo, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, télex 34278 CEMEC NL; tel. 24 17 44 – 24 45 94		
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Adjudication		
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	Le 26 avril 1982 à 12 heures		

Désignation du lot	R	S	T
1. Règlements du Conseil appliqués :			
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)		
b) affectation	(CEE) n° 1400/81		
2. Bénéficiaire	ONG		
3. Pays de destination	Voir annexe II		
4. Quantité totale du lot	590 t	215 t	695 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Résultera de l'application de la procédure visée au point 12		
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Achat sur le marché de la Communauté		
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(5) (6) (10)		
8. Inscriptions sur l'emballage	Voir annexe II		
9. Délai de livraison	Livraison en juin 1982		
10. Stade et lieu de livraison	Port d'embarquement communautaire ayant des liaisons régulières avec le pays destinataire		
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Cebemo, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, télex 34278 CEMEC NL ; tél. 24 17 44 - 24 45 94		
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Adjudication		
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	Le 26 avril 1982 à 12 heures		

Désignation du lot	U	V
1. Règlements du Conseil appliqués :		
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)
b) affectation	(CEE) n° 1400/81 (réserve générale)	(CEE) n° 1400/81
2. Bénéficiaire	Angola	Burundi
3. Pays de destination		
4. Quantité totale du lot	350 t	100 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Allemand	
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Stock d'intervention	
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	Entré en stock après le 1er juin 1981	Entré en stock après le 1er mai 1981
8. Inscriptions sur l'emballage	« Leite desnatado em pó / Don da Comunidade Económica Europeia a favor de Angola »	« Lait écrémé en poudre non vitaminé / Don de la Communauté économique européenne au Burundi »
9. Délai de livraison	Embarquement en mai 1982	Embarquement le plus rapidement possible et au plus tard le 30 avril 1982
10. Stade et lieu de livraison	Port de débarquement Lobito (dépôt sur quai ou allège)	Rendu destination Bujumbura
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Secretaria de estado dos assuntas Sociais, Luanda (RP Angola)	Mr. Kakunze Venant, directeur général de la laiterie centrale de Bujumbura, boîte postale 979, Bujumbura (Burundi)
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Adjudication	Gré à gré
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	Le 26 avril 1982 à 12 heures	—

Désignation du lot	AA	AB	AC
1. Règlements du Conseil appliqués :			
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)		
b) affectation	(CEE) n° 1400/81		
2. Bénéficiaire	Licross		
3. Pays de destination	Haïti	Pérou	Chili
4. Quantité totale du lot	90 t	100 t	100 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Français	Allemand	
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Achat sur le marché de la Communauté		
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(5)		
8. Inscriptions sur l'emballage	Une croix rouge de 10 × 10 cm et en lettres d'au moins un cm de hauteur l'inscription suivante :		
	« Lait écrémé en poudre / Enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge pour distribution gratuite à Haïti / Port-au-Prince »	« Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de la Lega de las sociedades de la Cruz Roja/ suivi de	
		Destinado a la distribución gratuita en Peru/Callao »	Destinado a la distribución gratuita en Chile / Valparaiso »
9. Délai de livraison	Embarquement le plus rapidement possible et au plus tard le 30 avril 1982		
10. Stade et lieu de livraison	Port de débarquement Port-au-Prince (dépôt sur quai ou allège)	Port de débarquement Callao (dépôt sur quai ou allège)	Port de débarquement Valparaiso (dépôt sur quai ou allège)
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Société nationale de la Croix-Rouge haïtienne, place des Nations unies, boîte postale 1337, Port-au-Prince (12)	Cruz Roja Peruana, Chancay, 881 Lima (12)	Cruz Roja Chilena, Correro 21, Casilia 246-V, Santiago de Chile (12)
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Gré à gré		
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	—		

Désignation du lot	AD	AE
1. Règlements du Conseil appliqués :		
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)	(CEE) n° 937/79 (programme 1979)
b) affectation	(CEE) n° 1400/81	(CEE) n° 938/79
2. Bénéficiaire	ONG (Catholic Relief service)	Ghana
3. Pays de destination	Nicaragua	
4. Quantité totale du lot	100 t	300 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Irlandais	Belge
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Achat sur le marché irlandais	Achat sur le marché de la Communauté
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(5)	
8. Inscriptions sur l'emballage	« Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad economica europea / Acción de Catholic Relief Service / Destinado a la distribución gratuita en Nicaragua / Cathwell / 70143 Corinto »	« Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Ghana »
9. Délai de livraison	Livraison le plus rapidement possible et au plus tard le 30 avril 1982	Embarquement le plus rapidement possible et au plus tard le 30 avril 1982
10. Stade et lieu de livraison	Port d'embarquement communautaire ayant des liaisons régulières avec le pays destinataire	Port d'embarquement communautaire ayant des liaisons régulières avec le pays destinataire (16)
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Cebemo, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag, télex 34278 CEMEC NL, tél. 24 17 44 - 24 45 94 (6) (14)	—
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Gré à gré	
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	—	

Désignation du lot	AF	AG
1. Règlements du Conseil appliqués :		
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)	
b) affectation	(CEE) n° 1400/81	
2. Bénéficiaire	Licross	
3. Pays de destination	Rwanda	Bolivie
4. Quantité totale du lot	100 t	200 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Français	Néerlandais
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Achat sur le marché de la Communauté	
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(5)	
8. Inscriptions sur l'emballage	« Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge / Pour distribution gratuite au Rwanda / Kigali via Mombasa »	Une croix rouge de 10 × 10 cm et en lettres d'au moins un cm l'inscription suivante : « Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita / Acción de la Lega de las sociedades de la Cruz Roja / La Paz via Arica (Chili) »
9. Délai de livraison	Embarquement en mai 1982	
10. Stade et lieu de livraison	Rendu destination entrepôt Croix-Rouge de Nyamirambo Kigali (Rwanda) via Mombasa (Kenya)	Rendu destination La Paz via Arica (Chili)
11. Représentant du bénéficiaire (4)	(12) (15)	Cruz Roja Boliviana, Avenida Simon Bolivar n° 1515, Casilla n° 741 - La Paz
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Gré à gré	
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	—	

Désignation du lot	AH	AI
1. Règlements du Conseil appliqués :		
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)	
b) affectation	(CEE) n° 1400/81	
2. Bénéficiaire	Licross	PAM
3. Pays de destination	Tchad	République Centrafricaine
4. Quantité totale du lot	60 t	57 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Néerlandais	
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Achat sur le marché de la Communauté	
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(5)	
8. Inscriptions sur l'emballage	Une croix rouge de 10 × 10 cm et en lettres d'au moins un cm de hauteur, l'inscription suivante : « Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Ligue des sociétés de la Croix Rouge / Pour distribution gratuite au Tchad / N'Djamena »	« Car 2312 / Dried skimmed-milk enriched / Bangui via Pointe-Noire / Gift of the European Economic Community / Action of World Food Programme »
9. Délai de livraison	Embarquement le plus rapidement possible et au plus tard le 30 avril 1982	Livraison le plus rapidement possible et au plus tard le 30 avril 1982
10. Stade et lieu de livraison	Rendu destination N'Djamena	Port d'embarquement communautaire ayant des liaisons régulières avec le pays destinataire
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Croix-Rouge du Tchad, boîte postale 449, N'Djamena (Tchad) (12) (13)	—
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Gré à gré	
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	—	

Désignation du lot	AK	AL
1. Règlements du Conseil appliqués :		
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)	
b) affectation	(CEE) n° 1400/81	
2. Bénéficiaire	Licross	
3. Pays de destination	Guyane	Sri Lanka
4. Quantité totale du lot	50 t	100 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Allemand	
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Achat sur le marché de la Communauté	
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(5)	
8. Inscriptions sur l'emballage	Une croix rouge de 10 × 10 cm et, en lettres d'au moins un cm de hauteur, l'inscription suivante : « Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the League of Red Cross Societies / suivi de	
	For free distribution in Guyana (Georgetown) »	For free distribution in Sri Lanka / Colombo »
9. Délai de livraison	Embarquement le plus rapidement possible et au plus tard le 30 avril 1982	
10. Stade et lieu de livraison	Port de débarquement Georgetown (dépôt sur quai ou allège)	Port de débarquement Colombo (dépôt sur quai ou allège)
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Guyana Red Cross Society, PO Box 10 524, Georgetown (Guyana)	The Sri Lanka Red Cross Society 6, Dharmapala Mawatha, Colombo 7 (Sri Lanka)
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Gré à gré	
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	—	

Désignation du lot	AM
1. Règlements du Conseil appliqués :	
a) base juridique	(CEE) n° 1399/81 (programme 1981)
b) affectation	(CEE) n° 1400/81
2. Bénéficiaire	Licross
3. Pays de destination	São Tomé et Prince
4. Quantité totale du lot	50 t
5. Organisme d'intervention chargé de la livraison	Belge
6. Provenance du lait écrémé en poudre (2)	Achat sur le marché de la Communauté
7. Caractéristiques et/ou emballage particuliers (3)	(5)
8. Inscriptions sur l'emballage	Une croix rouge de 10 × 10 cm et en lettres d'au moins un cm de hauteur l'inscription suivante: «Leite desnatado em pó / Com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Acção da Liga das Sociedades da Cruz Vermelha / Destinado a distribuição gratuita em São Tomé e Principe / São Tomé»
9. Délai de livraison	Embarquement le plus rapidement possible et au plus tard le 30 avril 1982
10. Stade et lieu de livraison	Port de débarquement São Tomé (dépôt sur quai ou allège)
11. Représentant du bénéficiaire (4)	Croix-Rouge de São Tomé et Prince, boîte postale 96, São Tomé (São Tomé) (12) (17)
12. Procédure à appliquer pour déterminer les frais de fourniture	Gré à gré
13. En cas d'adjudication, date de l'expiration du délai pour la présentation des offres	—

Notes

(1) La présente annexe tient lieu, conjointement avec l'avis publié au *Journal officiel des Communautés européennes* n° C 95 du 19 avril 1977, page 7, d'avis d'adjudication des organismes d'intervention concernés au cas où, selon le point 12, une adjudication doit avoir lieu.

(2) En cas de provenance des stocks d'intervention, un avis complémentaire indiquant les entrepôts où le produit est stocké, sera publié au *Journal officiel des Communautés européennes,* édition C.

(3) Autres que ceux figurant à l'annexe du règlement (CEE) n° 625/78 ; voir article 6 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 303/77.

(4) Uniquement en cas de livraison « au port de débarquement » et « rendu destination » ; voir articles 5 et 13 paragraphe 1 dernier tiret du règlement (CEE) n° 303/77.

(5) La teneur en vitamines A du lait écrémé en poudre doit être de 5 000 unités internationales (UI) par 100 grammes au minimum. La teneur en vitamines D du lait écrémé en poudre doit être de 500 unités internationales (UI) par 100 grammes au minimum. Le mélange de vitamines incorporé au lait doit être garanti contenir dix fois plus de vitamines A que de vitamines D. Les vitamines incorporées au lait doivent être de qualité pharmaceutique et produites en vue d'une consommation humaine. L'indication en clair de la date de fabrication du lait écrémé en poudre vitaminé doit figurer sur les sacs. La fabrication du lait écrémé en poudre vitaminé doit s'effectuer au maximum un mois avant la date de délivrance de l'attestation de contrôle visée à l'article 8 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 303/77.

(6) L'adjudicataire transmet à :
MM. M.H. Schutz BV,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL-3011 TA Rotterdam,
lors de la livraison, une copie de la facture commerciale pour chaque quantité partielle.
L'adjudicataire transmet aux représentants des bénéficiaires lors de la livraison, un certificat sanitaire pour chaque quantité partielle libellé dans la langue indiquée par ceux-ci.

(7) L'adjudicataire transmet aux représentants des bénéficiaires, lors de la livraison, un certificat d'origine libellé en portugais.

(8) En ce qui concerne les quantités partielles destinées aux pays suivants : Burundi, Kenya, Ouganda, Rwanda, Tanzanie et Zaïre, l'adjudicataire doit livrer le produit sur des palettes sous film plastique dont les dimensions lui seront communiquées par le représentant des bénéficiaires.

(9) L'adjudicataire transmet aux représentants des bénéficiaires, un certificat d'origine libellé en anglais.

(10) L'adjudicataire transmet aux représentants des bénéficiaires, lors de la livraison, un certificat d'origine libellé en espagnol (quantités partielles destinées au Chili, à la Colombie, au Paraguay et au Pérou).

(11) L'adjudicataire doit envoyer une copie des documents d'expédition à :

Delegation of the Commission of the European Communities
P.O. Box 2363
Khartoum (Sudan).

(12) Le connaissement doit contenir l'indication suivante :
« NOTIFY ADDRESS
1. destinataire ;
2. Ligue des sociétés de la Croix-Rouge,
boîte postale 276,
CH-1211 Genève 19,
télex 22555 CH ».
L'adjudicataire doit envoyer deux copies des documents d'expédition à :
M. Burtin,
Ligue des sociétés de la Croix-Rouge,
boîte postale 276,
CH-1211 Genève 19.

(13) L'adjudicataire doit envoyer une copie des documents d'expédition à :
Délégation de la Commission des Communautés européennes au Tchad, c/o Bureau central du courrier, Service « Valises diplomatiques » (B 1/123),
rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

(14) L'adjudicataire transmet aux représentants des bénéficiaires lors de la livraison, un certificat d'origine et un certificat sanitaire libellés en espagnol.

(15) L'adjudicataire doit envoyer une copie des documents d'expédition à :
Delegation of the Commission of European Communities,
boîte postale 515,
Kigali (Rwanda).

(16) La livraison fob se trouve effectuée et les risques passent de l'adjudicataire au bénéficiaire au moment où les produits ont effectivement passé le bastingage du navire au port d'embarquement désigné pour la livraison.

(17) L'adjudicataire doit envoyer une copie des documents d'expédition à :
Délégation de la Commission des Communautés européennes
au Gabon,
boîte postale 321,
Libreville (Gabon).

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	200		Catholic Relief Service (CRS)	Ghana	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Pakistan / Cathwell / 70144 / Takoradi
B	100		Catholic Relief Service (CRS)	Jordan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Jordan / Cathwell / 70150 / Aqaba
C	400	20	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70145 / Tanjung Karang
		20	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70146 / Jakarta
		90	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70147 / Semarang
		180	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70148 / Surabaya
		90	Catholic Relief Service (CRS)	Indonesia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Indonesia / Cathwell / 70149 / Cilacap via Tanjung Priok

Parti / Bezeichnung der Partie / Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας / Lot / Désignation du lot / Designazione della partita / Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) / Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) / Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) / Total quantity (in tonnes) / Quantité totale du lot (en tonnes) / Quantità totale della partita (in tonnellate) / Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) / Teilmengen (in Tonnen) / Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) / Partial quantities (in tonnes) / Quantités partielles (en tonnes) / Quantitativi parziali (in tonnellate) / Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager / Empfänger / Δικαιοῦχος / Beneficiary / Bénéficiaire / Beneficiario / Begunstigde	Modtagerland / Bestimmungsland / Χώρα προορισμοῦ / Recipient country / Pays destinataire / Paese destinatario / Bestemmingsland	Emballagens påtegning / Aufschrift auf der Verpackung / Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας / Markings on the packaging / Inscription sur l'emballage / Iscrizione sull'imballaggio / Aanduiding op de verpakking
D	300	100	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in Egypt / SVDF / 72007 / Alexandria
		150	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Philippines	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in the Philippines / SVDF / 72005 / Manila
		50	Gemeinschaft zur Förderung sozial-medizinischer Stiftungen e.V.	Philippines	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Gemeinschaft zur Förderung sozialmedizinischer Stiftungen / For free distribution in the Philippines / GFSS / 73501 / Manila
E	140	100	Secours catholique français	Mauritanie	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gratuite en Mauritanie / Caritas / 70510 / Nouakchott
		20	Association « Aide au tiers monde »	Haute-Volta	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'association « Aide au tiers monde » / Pour distribution gratuite en Haute-Volta / AATM / 71711 / via Abidjan
		20	Oxfam Belgique, asbl	Bénin	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'Oxfam Belgique / Pour distribution gratuite au Bénin / Oxfam / B / 70811 / Cotonou
F	100		Caritas neerlandica — Mensen in Nood	Cabo Verde	Leite desnatado em po com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Caritas neerlandica / Destinado à distribuição gratuita em Cabo Verde / Caritas / 70317 / Praia
G	350		Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Zaïre	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Zaïre / Caritas / 70218 / Matadi

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
H	525	50	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Algérie	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite en Algérie / 70226 / Algiers
		300	World Council of Churches — Conseil œcuménique des églises	Algérie	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Conseil œcuménique des églises / Pour distribution gratuite en Algérie / WCC / 70714 / Algiers
		75	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V. —	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution in Egypt / 70444 / Alexandria
		100	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Egypt	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in Egypt / SVDF / 72006 / Alexandria
I	350	200	Caritas Italiana	Sudan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas Italiana / For free distribution in the Sudan / Caritas / 70605 / Port Sudan
		25	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Djibouti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite à Djibouti / Caritas / 70223 / Djibouti
		125	World Vision of Europe	Ethiopia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of World Vision of Europe / For free distribution in Ethiopia / WVE / 73102 / Assab
K	350	75	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Zaïre	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Zaïre / Butembo via Mombasa / Caritas / 70217

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		120	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Burundi	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Burundi / Caritas / 70219 / Bujumbura via Mombasa
		120	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Rwanda	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite au Rwanda / Caritas / 70220 / Kigali via Mombasa
		35	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Kenya	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas belgica / For free distribution in Kenya / Caritas / 70221 / Mombasa
L	305	50	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas belgica / For free distribution in Tanzania / Caritas / 70222 / Dar es Salaam
		100	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	Tanzania	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas neerlandica / For free distribution in Tanzania / Caritas / 70312 / Dar es Salaam
		75	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Uganda	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution in Uganda / Caritas / 70443 / Kampala via Mombasa
		80	Diakonisches Werk der evangelischen Kirche in Deutschland	Uganda	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk der EKD / For free distribution in Uganda / DKW / 72316 / Kampala via Mombasa
M	245	200	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in India / SVDF / 72003 / Bombay

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		15	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in India / APB / 71604 / Bombay
		30	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 70315 / Bombay
N	185	5	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in India / APB / 71603 / Cochin
		10	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 71909 / Cochin
		170	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 70314 / Cochin
O	430	30	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Nepal	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS Villaggio del Fanciullo di Roma / For free distribution in Nepal / SVDF / 72004 / Kathmandu via Calcutta
		40	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in India / APB / 71602 / Calcutta
		20	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 71910 / Calcutta

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		20	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 71907 / Haldia
		10	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 71908 / Haldia
		10	SOS . . . boîtes de lait	Bangladesh	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in Bangladesh / SBL / 71906 / Chittagong
		100	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 71601 / Madras
		200	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 70313 / Madras
P	250		Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Haïti	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas germanica / Pour distribution gratuite à Haïti / Caritas / 70450 / Port-au-Prince
Q	600	150	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	Colombia	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Cartias neerlandica / Destinado a la distribución gratuita en Colombia / Caritas / 70318 / Santa Marta
		350	Caritas neerlandica — Mensen in Nood	Perú	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución graduita en Perú / Acción de Caritas neerlandica / Caritas / 70316 / Callao

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		50	Caritas belgica — Secours international de Caritas catholica	Perú	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas belgica / Destinado a la distribución gratuita en Perú / Caritas / 70225 / Callao
		50	Caritas belgica — Secours international de Caritas Catholica	Paraguay	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Caritas belgica / Destinado a la distribución gratuita en Paraguay / Caritas / 70224 / Asunción
R	590		Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70445 / Talcahuano
S	215	105	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70446 / Antofagasta
		110	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70447 / Coquimbo
T	695	80	SOS . . . boîtes de lait	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de SOS . . . boîtes de lait / Destinado a la distribución gratuita en Chile / SBL / 71911 / Valparaiso
		245	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70448 / Valparaiso
		370	Caritas germanica — Deutscher Caritasverband e.V.	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Destinado a la distribución gratuita en Chile / Caritas / 70449 / Valparaiso